

INFLUJO DE CONSTRUCTIVISMO RUSO Y REPRESENTACIONES DEL ROL DE LA MUJER EN LA PORTADA Y CONTRAPORTADA DEL ENSAYO *HACIA LA MUJER NUEVA* DE MAGDA PORTAL

Autora:

Laura Paulo Núñez

laura.paulo@pucp.edu.pe

Resumen

Análisis de la portada y contraportada de la publicación *Hacia la mujer nueva* de Magda Portal. El objetivo principal fue identificar las similitudes entre la gráfica del artefacto de estudio y las características estéticas del constructivismo ruso. Además, se exploran las relaciones texto-imagen para contrastar los diálogos que se generan entre las cubiertas y los postulados ideológicos sobre el papel de la mujer en la sociedad peruana en el siglo XX. El análisis se basa en dos metodologías: el método iconográfico de Erwin Panofsky y el método comparativo propuesto por Heinrich Wölfflin.

Palabras clave

TEA, inclusión, materiales educativos, sistemas pictográficos.

Introducción

Magda Portal fue una de las personalidades más destacadas del siglo XX, quien se distinguió como una apasionada defensora de los derechos de la mujer y una pionera en la promoción de su participación en la esfera política. Nacida el 27 de mayo de 1900, se le reconoce por su prosa vanguardista y relevante papel en la política peruana. Como una de las fundadoras del Partido Aprista Peruano (PAP), se convirtió en una figura importante del feminismo peruano de su época.

El presente ensayo se propone analizar, en primer lugar, los diálogos entre los postulados de Magda Portal sobre el rol de la mujer y las cubiertas, tanto la portada como la contraportada, de su ensayo *Hacia la mujer nueva*. Asimismo, se explora las conexiones estéticas de estos elementos gráficos con los afiches constructivistas rusos.

El estudio se apoya en el método iconográfico de Erwin Panofsky y el método comparativo de Heinrich Wölfflin. Al aplicar el primero, se llevó a cabo un análisis formal para interpretar las características visuales y sensoriales de la obra. Además, la fase de análisis iconográfico e iconológico, según el método de Panofsky, junto con la exploración de diversas fuentes, contribuyó a comprender el contexto en el que el artefacto de estudio pudo haber sido concebido, así como los diálogos entre el texto y la imagen relacionados con los planteamientos de Magda Portal sobre el papel de la mujer. Por último, el análisis comparativo reveló vínculos, semejanzas y divergencias entre los afiches constructivistas y las cubiertas de su ensayo.

Si bien antes ya se abordó los contenidos literarios de Portal en otras investigaciones y proyectos que los vinculan con temas de género y el feminismo, no se encontró a la fecha bibliografía que aborde el ensayo seleccionado desde el punto de vista gráfico. Esta investigación, por lo tanto, tiene como objetivo interpretar los mensajes implícitos en la portada y contraportada, contribuyendo así al conocimiento de la obra de Portal y a la comprensión de la intersección entre el feminismo y el arte. Dada esta carencia de investigación, resulta crucial realizar este estudio para brindar una nueva perspectiva sobre un componente a menudo subestimado y para enriquecer el panorama del feminismo peruano en el ámbito gráfico. Además, se espera que este enfo-

que revele nuevos aspectos sobre la influencia del arte europeo, en particular el constructivismo surgido durante la revolución rusa, en la escena cultural peruana del siglo XX.

Discusión

Análisis formal y primeras impresiones

La portada (figura 1) destaca por su composición dinámica en diagonales que divide la imagen en cuatro áreas triangulares (figura 2). El uso de rojo y negro, así como el empleo de varios estilos de escritura, contribuyen a su riqueza visual. En la primera área triangular (figura 3), se identifica a una mujer con la mirada hacia abajo y la cabeza inclinada sobre otro cuerpo más pequeño, un bebé que mantiene sujeto entre brazos. La pose protectora de la figura femenina, delineada con trazos envolventes alrededor del infante, remite a una escena maternal. A la derecha, emerge otra silueta de una mujer con el brazo izquierdo levantado. Dentro de una estrella roja en la portada, se encuentra la inscripción vertical “ESQUERRILOFF”, seudónimo del autor, Julio Esquerre. Las siguientes áreas presentan el precio de la publicación, el título, el nombre de la autora y el sello de la editorial (figura 4). En la contraportada (figura 5), cuatro mujeres sostienen banderillas con letras que forman el acrónimo “APRA”, relacionado con el partido político “Alianza Popular Revolucionaria Americana”.

Ambos artefactos, la portada y la contraportada, comparten elementos distintivos, como el color rojo, las estrellas y las banderillas, que se vinculan directamente con la identidad gráfica del partido aprista (figura 6). Estas representaciones múltiples de figuras femeninas ofrecen una visión completa de la mujer como una figura activa y comprometida en la construcción de un mundo más justo. Se refleja tanto la maternidad como la participación política de la mujer. Este enfoque narrativo sugiere que *Hacia la mujer nueva* busca empoderar a la mujer moderna, permitiéndole participar en la política sin renunciar a su papel de madre y sus lazos familiares. La representación de la mujer moderna con el cuerpo orientado a la derecha simboliza un progreso continuo y una mirada perpetua hacia el futuro.

Julio Esquerre, conexiones apristas y constructivismo

Julio Esquerre, reconocido también bajo su pseudónimo “Esquerriloff”, fue un artista, dibujante, grabador y caricaturista trujillano que formó parte del Grupo Norte, grupo intelectual conformado por ilustres personajes como César Vallejo, Ciro Alegría y el mismo Víctor Raúl Haya de la Torre (figura 7). Esquerriloff se relacionó estrechamente con Haya de la Torre dentro del grupo, lo que podría explicar su conexión posterior con el partido aprista. Osmar Gonzales (2020) señala que, entre 1930 y 1932, el artista fue invitado a contribuir con grabados para la publicación —casi clandestina— de la revista APRA. En esta, participaron otros destacados artistas, como José Sabogal y Alejandro Gonzales Trujillo, conocido como Apurimak (ver figuras 8 y 9). La participación de este último destaca, dado que muchos de sus grabados se emplearon en las portadas. Sobre ellas, Romero Sommer (2015) añade que Apurimak creó ilustraciones inéditas con notoria influencia de la propaganda política europea de las primeras décadas del siglo XX. Dado que el APRA fue un partido en sus comienzos de inclinación reformista y socialista, las imágenes representan la revolución de las clases, la industrialización, la justicia social, entre otros”. A partir de estos puntos, se puede afirmar que, debido a sus vínculos con militantes apristas y su participación en la revista APRA, el artista trujillano fue expuesto a la estética vanguardista del constructivismo ruso.

La forma en que se le fue encomendada a Esquerre la tarea de ilustrar las cubiertas de *Hacia la mujer nueva* no pudo esclarecerse en la investigación. La falta de correspondencia entre Magda Portal y el artista se debe, en parte, a la pérdida de muchas cartas de la autora entre 1929 y 1933, debido a la interceptación de su correspondencia. Sin embargo, es plausible que su colaboración se gestionara a través del partido o incluso la impulsara personalmente Portal, dada su relación social con Esquerriloff. Esta colaboración marcó de forma significativa las ilustraciones de la obra, que se destacan en comparación con otras obras publicadas por la misma editorial (figuras 10 y 11).

Constructivismo ruso y conexiones ideológicas

El constructivismo ruso, según la definición de Martínez Sánchez (2015), refleja periodos de transformación social y política. Sus características formales

incluyen formas geométricas puras, linealidad, simetría, repetición, tipografías sin remates, dominio de colores sólidos como el rojo y el negro, entre otras. Estas cualidades se pueden observar en un afiche de 1920 del artista Vladimir Ivanovich Kozlinsky (figura 12). Las portadas de *Hacia la mujer nueva* presentan elementos formales que recuerdan al constructivismo: formas planas, composiciones dinámicas, uso de formas y lenguaje geométrico, representaciones abstractas y colores planos (como rojo y negro). La presencia de estos elementos sugiere que Esquerriloff estudió previamente los afiches y la propaganda rusa revolucionaria.

Interpretaciones del rol de la mujer en *Hacia la mujer nueva*

Magda Portal, después de su regreso a Perú tras años de exilio debido a la amnistía del general Benavides, publicó *Hacia la mujer nueva* en 1933. Bindoni (2016) señala que, en esta obra, Portal no solo delineaba un futuro ideal, sino que también promovía una meta partidaria concreta: la unidad de mujeres y hombres apristas, reconociendo a todos como parte de la fuerza revitalizadora que podría sacar a la sociedad de las ruinas. Su obra se dirige a mujeres de la clase media y obrera, delineando un nuevo paradigma de mujer revolucionaria que desafía los roles tradicionales. Destacaba que el APRA incorporaba a las mujeres no por su género, sino por reconocer en ellas a integrantes de la clase social; además, planteaba críticas contundentes sobre la limitada participación de las mujeres en la política en los primeros años del siglo XX. Desde su perspectiva feminista, Portal defendía que la mujer, a través de la institución familiar, tenía la responsabilidad de criar hijos comprometidos con la lucha por la igualdad de oportunidades. Asimismo, abordaba la lucha económica y de clases, reconociendo que estas representaban el primer paso de la mujer hacia la conquista de sus derechos: “Obligada por la pauperización del medio, la mujer ha debido decidirse a salir a la calle, ocupando fábricas, talleres y oficinas para defender su propia vida y en la mayoría de los casos, la vida de sus familiares que dependen de ella. Ha empezado asimismo a sufrir opresión de las clases explotadoras en forma mucho más directa” (Portal, 1933).

La idea de que la participación en actividades económicas era un paso crucial para el reconocimiento de derechos e inclusión de la mujer en la sociedad se exploró en los afiches rusos años antes, lo que

refuerza los vínculos de la obra con el constructivismo. Al investigar más sobre afiches propagandísticos que difunden mensajes feministas o abordan el papel de la mujer, se descubrieron numerosos diseños que buscaban concienciar a la población femenina rusa sobre la importancia de su papel como trabajadoras y participantes activas en la sociedad (un ejemplo ilustrativo lo vemos en la figura 13). Además, Portal plantea que la contribución de la mujer en la lucha social implica la destrucción de un sistema basado en la desigualdad: al igual que otras minorías, la mujer tiene más derechos que conquistar. Para lograr esto, enfatiza la educación como un factor clave. Destaca la importancia de prepararse y dedicarse a la educación en todos los ámbitos: “La mujer necesita educarse en el sentido integral [...] aprendiendo a ser madre, a ser esposa, a ser un miembro consciente de una sociedad nueva [...] Su error radica en su absoluta ignorancia de su verdadero rol social” (Portal, 1933, p. 48). De igual manera, se encontraron afiches que también resaltaban la educación de la mujer como protagonista en el mensaje.

Magda Portal, desde su perspectiva aprista, se oponía, al igual que otras feministas socialistas, a los ideales de las sufragistas y su enfoque divisivo entre el mundo femenino y masculino. Sostenía que lo que se busca lograr en términos de la liberación femenina no implica la “destrucción de la sociedad ni de la familia”, ni tampoco intenta desalentar la institución del matrimonio. Según su visión, la mujer no es enemiga ni está en contra del hombre en su lucha por la emancipación, sino que es su compañera complementaria en una lucha social que afecta a todos y no reconoce géneros. Esta postura refleja una similitud ideológica que también estuvo presente en la gráfica durante la revolución rusa. En este sentido, Miguel Calvo Santos (2017) añade que, durante las primeras cúpulas políticas de la revolución, hubo muchas líderes femeninas que no solo crearon conciencia, sino que también propusieron un plan para lograr la emancipación de la mujer. Concebían que, para lograr la igualdad efectiva con el hombre, era necesario que la mujer participara en pie de igualdad junto con él. Por lo tanto, se pueden encontrar afiches de denuncia como el que vemos en la figura 14.

En los artefactos de estudio, la portada y la contraportada (figuras 1 y 5), aparte de los aspectos plásticos que se alinean con el constructivismo, se establecen conexiones ideológicas notables con la

visión de la “mujer nueva” que Magda Portal desarrolló en el contenido de las páginas. En resumen, la autora refuerza el papel tradicional de la mujer como madre y esposa, representado por uno de los personajes principales en la parte inferior de la cubierta, que sostiene a un niño pequeño. Sin embargo, la portada también enriquece y moderniza estos modelos arquetípicos al introducir los roles de mujer política y militante, que se pueden identificar tanto en la portada como en la contraportada. Incluso se puede interpretar que la idea de Portal sobre la importancia del trabajo y la participación de las mujeres en actividades económicas también se refleja en otro elemento de la portada: el precio de la obra. Aunque no es inusual encontrar el precio de un libro en su portada, es innegable que, ya sea debido a su tamaño, color o posición, los números y la abreviación de la palabra “centavos” son muy llamativos. Esta característica no se observa en otras publicaciones de la misma editorial (figuras 15 y 16), ni en otras portadas ilustradas por el autor con ciertas similitudes estéticas y temáticas (figura 17).

Conclusiones

Los hallazgos de este estudio revelan vínculos significativos entre las ilustraciones de la portada y la contraportada de *Hacia la mujer nueva* y los afiches propagandísticos del constructivismo ruso. Estas conexiones trascienden lo meramente visual o estético, abarcando también influencias ideológicas que moldearon tanto al autor de las piezas visuales, Esquerriloff, como a la autora del ensayo, Magda Portal. La simbiosis entre el texto y las imágenes demuestra una clara transmisión de las ideas y la ideología de la autora al lenguaje visual. Esto refuerza la coherencia conceptual y la efectiva introducción del contenido literario.

El proceso de investigación y recopilación de datos fue una experiencia de aprendizaje enriquecedora y desafiante. A pesar de las dificultades iniciales para recabar información sobre el autor, una vez superada la incertidumbre, se logró una comprensión más profunda del contexto en el que surgieron las piezas. Aunque la obra puede parecer desactualizada en cuanto a las concepciones contemporáneas del rol de la mujer, aun es relevante en muchos aspectos. Ofrece una visión vanguardista de la mujer fuera de los moldes convencionales, así como una anticipación de la convergencia entre el arte peruano del siglo XX y el diseño propagandístico ruso.

Esta exhaustiva investigación permitió identificar otros artefactos que podrían ser objeto de un futuro análisis detallado, como las portadas de la revista APRA. Asimismo, se sugiere explorar más a fondo la obra de Esquerriloff, dado que la bibliografía sobre él es escasa. Este enfoque adicional podría proporcionar una comprensión más completa de su legado artístico y su impacto en el panorama cultural y político de la época.

Imágenes



Figura 1. Julio Esquerre, Esquerriloff (1933), portada ilustrada para *Hacia la mujer nueva* de Marta Portal (Lima, Editorial Cooperativa Aprista Atahualpa).

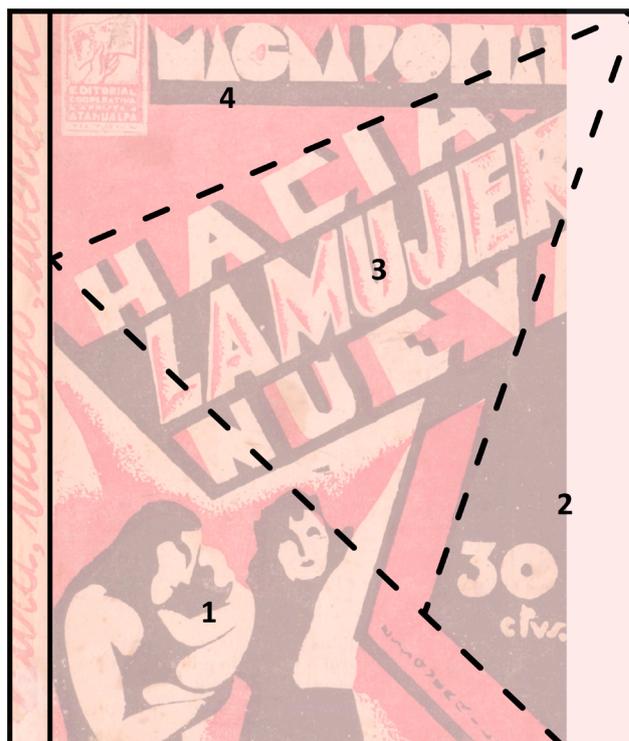


Figura 2. Elaboración propia (2021). Análisis compositivo de la portada.



Figura 3. Elaboración propia (2021). Sección primera área triangular.



Figura 4. Elaboración propia (2021). Sello de la Editorial Cooperativa Aprista Atahualpa.



Figura 5. Julio Esquerre, Esquerriloff (1933), contraportada ilustrada para *Hacia la mujer nueva* de Magda Portal (Lima, Editorial Cooperativa Aprista Atahualpa).



Figura 6. Bandera de la Alianza Popular Revolucionaria Americana - Partido Aprista Peruano.



Figura 7. César Vallejo con la "bohemia trujillana" o Grupo Norte en Trujillo (archivo fotográfico de la Biblioteca Nacional del Perú, 1916). De izquierda a derecha, sentados: José Garrido, Juvenal Chávarry, Domingo Parra del Riego, César Vallejo, Santiago Martín Lynch y Horacio Urteaga; de pie: Luis Sánchez Ferrer, Federico Esquerre, Antenor Orrego, Alcides Spelucín y Gonzalo Sumarán.



Figura 8. Alejandro Gonzales Trujillo, Apu-Rimak (s. f.), grabado para la portada de la revista APRA. Fuente: Sessa, 2020.



Figura 9. Alejandro Gonzales Trujillo, Apu-Rimak (s. f.), grabado para la portada de la revista APRA. Fuente: Checa, 2022.



Figura 10. Anónimo (s. f.), portada de *En torno al imperialismo* de Carlos Manuel Cox.

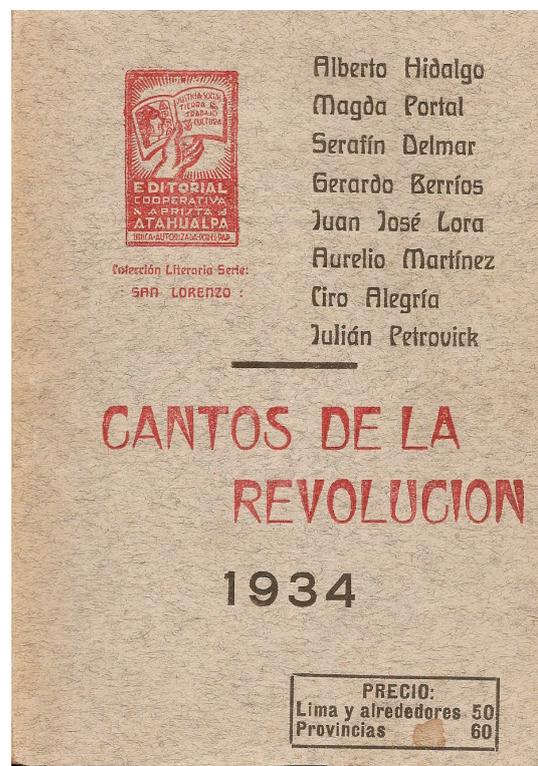


Figura 11. Anónimo (1934), portada de *Cantos de la revolución*.



Figura 12. Vladimir Ivanovich Kozlinsky (1920), afiche “¡Viva la vanguardia de la revolución! La flota roja”. Fuente: https://elpais.com/elpais/2017/04/06/album/1491500675_101547.html#foto_gal_6



Figura 13. Glan Globus Veniamin (s. f.), afiche “Trabajadora, ponte en las primeras filas de la construcción del socialismo. Eleva tus conocimientos y cultura. Mejora tus habilidades. Recomienda nuevos marcos de construcción en la economía socialista. Reconstruye tu vida”. Fuente: Calvo Santos, 2017.



Figura 14. Anónimo (1920), afiche “Ayuda a eliminar el analfabetismo. Preceptos de Ilich: en el X aniversario de la Revolución de Octubre no debe haber un solo analfabeto”. Fuente: Calvo Santos, 2017.

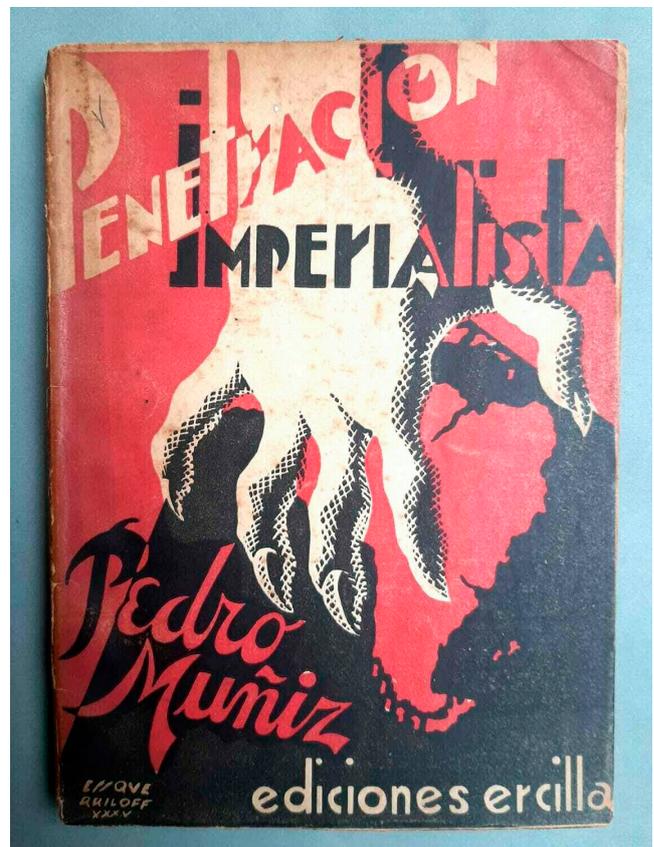


Figura 15. Raev Makarychev (1920), afiche “Cada cocinera debe aprender a gobernar el estado”. Fuente: Calvo Santos, 2017.



Figura 16. N. Valerianov (1925), afiche "Obreras y campesinas, todas a las elecciones. Bajo la bandera roja, junto a los hombres, el burgués les teme". Fuente: Calvo Santos, 2017.

Figura 17. Julio Esquerre, Esquerriloff (1938), portada ilustrada para *Penetración imperialista* de Pedro Muñiz (Santiago de Chile, Ediciones Ercilla).



Bibliografía

- Arévalo, J. (2010). Conozca la historia detrás de los símbolos de algunos partidos políticos. *El Comercio*, 14 de noviembre. <https://archivo.elcomercio.pe/amp/politica/gobierno/conozca-historia-detras-simbolos-algunos-partidos-politicos-noticia-668879>
- Calvo Santos, M. (2017). Propaganda del 8 de marzo en la Rusia Soviética. *HA!*, 1 de marzo. <https://historia-arte.com/articulos/propaganda-del-8-de-marzo-en-la-rusia-sovietica>
- Checa, M. (2022). Alejandro Gonzales Trujillo, Apu-Rimak. El Indigenista Independiente. *Integración*, 63, 26-31. https://issuu.com/integracion/docs/g17649_revista_integracion_julio_2022-baja/s/16443473
- Gonzales, O. (2020). La fundación del Partido Aprista Peruano y la revista APRA. *Libros peruanos*, julio. <https://www.librosperuanos.com/autores/articulo/00000002452/La-fundacion-del-Partido-Aprista-Peruano-y-la-revista-APRA>
- Martínez Sánchez, F. R. (2015). *El Constructivismo Ruso y su influencia en la estética publicitaria actual*. Trabajo fin de grado. Universidad de Sevilla. <https://idus.us.es/handle/11441/26207>
- Portal, M. (1933a). *El Aprismo y la mujer*. Lima: Editorial Cooperativa Aprista Atahualpa.
- Portal, M. (1933b). *Hacia la mujer nueva*. Lima: Editorial Cooperativa Aprista Atahualpa.
- Romero Sommer, M. S. (2015). *Apu-Rimak - Alejandro González Trujillo (Apurímac, 1900-Lima, 1985)*. Tesis. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. <https://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/20.500.12672/4224>
- Sessa, L. (2020). Sólo la perspectiva transnacional salvará al APRA. *Trama. Espacio de Crítica y Debate*, 23 de diciembre. <https://tramacritica.pe/critica/2020/12/23/solo-la-perspectiva-transnacional-salvara-al-apra/>
- Urday, K. (2018). *Trazos cortados: Poesía y rebeldía de Magda Portal* (primera edición). Lima: Casa de la Literatura.